



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קע"ז ע"א

פרשת וישלח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קע"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בוֹצִינָא דְאַתְחִזָּא לְאַדְלָקָא, וְכָל אֲנַפִּין נְהִירִין וּבוֹצִינִין דְלָקִין.

תרגום לעברית

ובא וראה, כשהיו ישראל בארץ והיו מקריבים קרבנות, כלם היו מתקרבים לקדוש-ברוך-הוא פראוי, וכשקרבן נעשה והעשן עולה בדרך ישר, אז היו יודעים שעשן המזבח הדליק מגורה שראויה להדלק, וכל הפנים מאירות והמנורות דולקות.

טקסט הזוהר

ומיִּזְמָא דְאַתְחָרִיב בֵּי מִקְדָּשָׁא לִית לָהּ יוֹמָא וְיוֹמָא דְלִית בֵּיהּ זְעִימוּ וְרוּגְזָא. כְּמָה דְאַתְּ אָמַר, (תהלים ז) וְאֵל זֹעֵם בְּכָל יוֹם, וְאַתְפָּרֵשׁ חֲדָוָה מֵעִילָא וּמִתַּתָּא. וְיִשְׂרָאֵל אֲזִלִּין בְּגָלוּתָא וְאִינוּן בְּרִשׁוֹ דְטַעוֹן אַחֲרָנִין. וּכְדִין אֲתִקְיִים קָרָא דְכְתִיב, (דברים כח) וְעַבַּדְתָּ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים.

תרגום לעברית

ומיִּזְמָא שְׁנַחֲרֵב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ אֵין לָהּ יוֹם וְיוֹם שְׂאִין בוֹ זֶעַם וְרוּגְזָא, כְּמוֹ שְׁנַאֲמַר (תהלים ז) וְאֵל זֹעֵם בְּכָל יוֹם, וּפָרִשָׁה הַחֲדָוָה מִלְּמַעְלָה וּמִלְּמַטָּה, וְיִשְׂרָאֵל הוֹלְכִים בְּגָלוּתָא, וְהֵם בְּרִשׁוֹתָא שֶׁל עֲבוֹדוֹת זָרוֹת אַחֲרוֹת, וְאֵז הֵתִקִּים הַפְּסוּק שְׁכָתוּב (דברים כח) וְעַבַּדְתָּ שָׁם

טקסט הזוהר

וְכָל דָּא לָמָּה, בְּגִין דְּכְתִיב, (דברים כח) תַּחַת אֲשֶׁר לֹא עֲבַדְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוֹב לֵבב מְרֹוב כָּל. מֵאִי מְרֹוב כָּל. הֲכָא מְרֹוב כָּל, וְהָתָם בְּחֶסֶד כָּל.

תרגום לעברית

וְכָל זֶה לָמָּה? מִשּׁוּם שֶׁכָּתוּב (שם) תַּחַת אֲשֶׁר לֹא עֲבַדְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוֹב לֵבב מְרֹוב כָּל. מַה זֶה מְרֹוב כָּל? כָּאֵן מְרֹוב כָּל, וְשֵׁם מַחֲסֵר כָּל.

טקסט הזוהר

עַד דִּיתַעֲרַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וַיִּפְרוֹק לוֹן מִבִּינֵי עַמְמֵיָא, כְּמָא דְאַתְּ אָמַר, (דברים ל) וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתָךְ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבְּצָךְ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצָךְ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה. וְכָתִיב אִם יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּקִצָּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצָךְ וְגו'.

תרגום לעברית

עַד שִׁיתַעֲוֹרַר הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וַיִּפְּדֶה אוֹתָם מִבֵּין הָעַמִּים, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שם ל) וְשָׁב ה' אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתָךְ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבְּצָךְ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצָךְ ה' אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה. וְכָתוּב אִם יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּקִצָּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצָךְ וְגו'.

טקסט הזוהר

וְאַלֶּה תּוֹלְדוֹת עֲשׂוֹ הוּא אָדוֹם. תָּא חֲזִי, בְּחַיִּי יִצְחָק לֹא אֶתְמַנּוֹן בְּנוֹי דְּעֲשׂוֹ כְּמָה דְּאֶתְמַנּוֹן בְּנוֹי דִּיעֶקֶב, דִּהָא עַד לֹא מִית יִצְחָק אֶתְמַנּוֹן. אַבְל בְּעֲשׂוֹ מַה כְּתִיב וַיִּגְוַע יִצְחָק וַיָּמָת וַיֵּאֱסֹף אֶל עַמּוּיָא זָקֵן וְשֹׁבֵעַ יָמִים וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ עֲשׂוֹ וַיֵּעֲקֹב בְּנָיו. בְּתַרִּיה מַה כְּתִיב וְאַלֶּה תּוֹלְדוֹת עֲשׂוֹ הוּא אָדוֹם. מֵאִי טַעְמָא, בְּגִין דִּהָא בְּחוּלְקִיָּה וּבְאַחְסַנְתִּיָּה וְעַדְבִּיָּה לֹא

אִיהוּ, אֶלֶּא יַעֲקֹב וּבְנוֹי. וּבְגִין כֹּה יַעֲקֹב וּבְנוֹי אֵינֻן חוֹלְקִיָּה דְקוּדְשָׁא בְרִיָּה הוּא וְעָאֲלִין בְּחוּשְׁבָּנָא. אֲבָל עֲשׂו דְלָאו אִיהוּ בְּחוֹלְקָא דְכִסְטֵר דְמַהִימְנוּתָא, עֶבֶיד חוּשְׁבָּנִיָּה לְבִתְר דְּמִית יַצְחָק, וְאַתְפָּרֵשׁ חוֹלְקִיָּה לְאַתֵּר אַחֲרָא.

תרגום לעברית

וְאַלֶּה תְּלָדוֹת עֲשׂו הוּא אָדוֹם. בֹּא רְאֵה, בְּחַיֵּי יַצְחָק לֹא נִמְנוּ בְּנֵי עֲשׂו כִּמוֹ שֶׁנִּמְנוּ בְּנֵי יַעֲקֹב, שֶׁהָרִי עַד שֶׁלֹּא מֵת יַצְחָק הֵם נִמְנוּ, אֲבָל בְּעֲשׂו מֶה כְּתוּב? וַיְגֹוע יַצְחָק וַיָּמָת וַיֵּאסֹף אֶל עַמּוֹ זֶקֶן וּשְׁבַע יָמִים וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עֲשׂו וַיַּעֲקֹב בְּנָיו. אַחֲרָיו מֶה כְּתוּב? וְאַלֶּה תְּלָדוֹת עֲשׂו הוּא אָדוֹם. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוֹם שֶׁאֵינֻן בְּחֻלְקוֹ וּבִירְשָׁתוֹ וּבְגוֹרְלוֹ, אֶלֶּא יַעֲקֹב וּבְנָיו. וְלָכֵן יַעֲקֹב וּבְנָיו הֵם חֻלְקוֹ שֶׁל הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וְנִכְנָסִים בְּחֻשְׁבוֹן. אֲבָל עֲשׂו שֶׁאֵינֻן בְּחֻלְק שֶׁל צַד הָאֱמוּנָה, עָשָׂה חֻשְׁבוֹנוֹ אַחֵר שְׁמֵת יַצְחָק, וְנִפְרַד חֻלְקוֹ לְמָקוֹם אַחֵר.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, לְבִתְר דְּמִית יַצְחָק, וְעֲשׂו אַתְפָּרֵשׁ לְסִטְרִיָּה, מֶה כְּתִיב וַיִּקַּח עֲשׂו אֶת נַשְׁיוֹ וְגו' מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו. דְּשִׁבְק לִיָּה לְיַעֲקֹב קֶרֶן וְרִיחַ שְׁעִבּוּדָא דְּמִצְרִים, וְאַרְעָא. וְזִבִּין לִיָּה חוֹלְקִיָּה מִן מְעֵרְתָּא דְּכַפְלָתָא, וְאַזֵּל לִיָּה מִן אֲרַעָא וּמִן מַהִימְנוּתָא וּמִחוֹלְקִיָּה, דְּאַזֵּל לִיָּה מִכְּלָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, אַחֲרֵי שְׁמֵת יַצְחָק וְעֲשׂו נִפְרַד לְצַד שְׁלוֹ, מֶה כְּתוּב? וַיִּקַּח עֲשׂו אֶת נַשְׁיוֹ וְגו' מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו. שֶׁהַשָּׂאִיר לְיַעֲקֹב קֶרֶן וְרִיחַ שְׁעִבּוּד מִצְרִים, וְהָאֲרֶץ, וּמִכָּר לוֹ חֻלְקוֹ בְּמַעֲרַת הַמְּכַפְלָה, וְהֵלֵךְ לוֹ מִן הָאֲרֶץ וּמִן הָאֱמוּנָה וּמִחוֹלְקוֹ, שֶׁהֵלֵךְ לוֹ מִהַכֵּל.

תא חזי, כִּמָּה הָיָה חוֹלְקִיָּה דִּיעֶקֶב טָבָא בְּכָלָא. בְּגִין דְּלֹא אֲשַׁתָּאָר עָשׂוּ בְּהַדִּיָּה וְאִתְפָּרַשׁ מִנִּיהּ וְאִזְלָ לִיהּ לְחוֹלְקִיָּה וּלְעַדְבִּיָּה, וְאֲשַׁתָּאָר יַעֲקֹב אֶחָיד בְּאַחְסָנָת אַבְרָהָם וּבְאַחְסָנָת אֲבֹהֵתָיו. וְעַל דָּא וַיֵּלֶךְ אֶל אֶרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אֶחָיו. מֵאִי מִפְּנֵי יַעֲקֹב אֶחָיו. דְּלֹא בְּעָא חוֹלְקִיָּה וְאַחְסָנָתִיהּ וְעַדְבָא דְמַהֲמִנּוּתָא דִּילִיהּ. וְכָפָא חוֹלְקִיָּה דִּיעֶקֶב עֲלִיהּ כְּתִיב, (דְּבָרִים ל"ב) כִּי חָלַק יְיָ עִמּוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נִחְלָתוֹ:

תרגום לעברית

בֹּא רֵאָה כִּמָּה הָיָה חָלְקוֹ שֶׁל יַעֲקֹב טוֹב בְּכָל מִשּׁוֹם שְׁלֹא נִשְׁאָר עָשׂוּ עִמּוֹ וְנִפְרַד מִמֶּנּוּ וְהֵלֶךְ לוֹ לְחָלְקוֹ וּלְגוֹרְלוֹ, וְנִשְׁאָר יַעֲקֹב אֶחָיו בִּירְשֵׁת אַבְרָהָם וּבִירְשֵׁת אֲבֹתָיו. וְעַל זֶה וַיֵּלֶךְ אֶל אֶרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אֶחָיו. מַה זֶה מִפְּנֵי יַעֲקֹב אֶחָיו? שְׁלֹא רָצָה חָלְקוֹ וִירְשֵׁתוֹ וּגְוִרָלָהּ הָאֲמוּנָה שְׁלוֹ. אֲשֶׁרִי חָלְקוֹ שֶׁל יַעֲקֹב, עָלָיו כָּתוּב (דְּבָרִים ל"ב) כִּי חָלַק ה' עִמּוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נִחְלָתוֹ.

טקסט הזוהר

וְאֵלֶּה הַמַּלְכִּים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי יִיסָא פִּתַּח וְאָמַר, (עוֹבְדִיָּה א) הִנֵּה קִטָּן נִתְתִּיף בְּגוֹיִם בְּזוּי אֶתָּה מָאָד. תֵּא חֲזִי, כִּד עֶבֶד קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַלְמָא, וּפְלַג אֶרְעָא לְשִׁבְעָה תַּחּוּמֵי פְּלִיגִין לְקַבִּיל שְׁבַעֲיָן רַבְרַבִּין מִמֶּנּוּ, וְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא פְּלִיג לֹון לְשִׁבְעִין עַמִּין כָּל חַד וְחַד כְּדָקָא חֲזִי לִיהּ, כִּמָּה דָּאֵת אָמַר, (דְּבָרִים ל"ב) בְּהִנֵּחַל עֲלִיּוֹן גּוֹיִם בְּהִפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יֵצֵב גְּבוּלוֹת עַמִּים.

תרגום לעברית

וְאֵלֶּה הַמַּלְכִּים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי יִיסָא פִּתַּח וְאָמַר, (עוֹבְדִיָּה א) הִנֵּה קִטָּן נִתְתִּיף בְּגוֹיִם בְּזוּי אֶתָּה מָאָד. בֹּא רֵאָה, כְּשַׁעֲשָׂה הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא אֶת הָעוֹלָם וְחָלַק אֶת הָאֶרֶץ לְשִׁבְעָה תַּחּוּמֵי חֻלְקִים כְּנֶגֶד שְׁבַעֲיָם מְמַנִּים

גדולים, והקדוש ברוך הוא חלק אותם לשבעים עמים, כל אחד ואחד כראוי לו, כמו שנאמר (דברים לב) בהנחל עליון גוים בהפרידו בני אדם יצב גבלת עמים.

טקסט הזוהר

ומכלהו רברבן ממנן דאתמסרו לשאר עמין לא אית בהו בזוי קמיה כממנא דעשו. מאי טעמא, בגין דסטרא דעשו סטרא מסאבא איהו, וסטרא דמסאבא איהו קלנא קמיה קודשא בריה הוא. מאינן דרגין זעירין דבתר ריחיא סריקתא דקוסטרי סומקי קא אתיא, ועל דא הנה קטן נתתיה בגוים, בזוי אתה מאד. דכתיב, (בראשית ג) על גחנה תלך ועפר תאכל כל ימי חייך. מאד, כמה דאת אמר ארור אתה מכל הבהמה ומכל חית השדה.

תרגום לעברית

ומכל הממנים הגדולים שנמסרו לשאר העמים אין בהם בזוי לפניו כממנה של עשו, מה הטעם? משום שהצד של עשו הוא צד הטמאה, וצד הטמאה הוא קלון לפני הקדוש ברוך הוא מאותן דרגות קטנות שאחר הריחים, שפא מהריקנות של המדות האדמות, ועל זה הנה קטן נתתיה בגוים בזוי אתה מאד, שכתוב (בראשית ג) על גחנה תלך ועפר תאכל כל ימי חייך. מאד, כמו שנאמר אתה מכל הבהמה ומכל חית השדה.

טקסט הזוהר

תא חזי, בדרגין תתאין אית דרגין על דרגין, כלהו משנגין דא מן דא, וכלהו דרגין קפטיין אלין, וקשירין אלין באלין, ומלכו אתפרש דא מן דא, ומלכו אתקשר במלכו. דא עייל, ודא סליק, אחידן בקשרא חדא.

בֹּא רְאֵה, בְּדִרְגּוֹת הַתַּחְתּוֹנוֹת יֵשׁ דִּרְגּוֹת עַל דִּרְגּוֹת, כָּלֵם מְשָׁנִים זֶה מִזֶּה, וְכָל הַדִּרְגּוֹת נִפְרָדוֹת הֵן, וְקִשּׁוּרוֹת אֵלֶּה בְּאֵלֶּה, וּמִלְכוּת נִפְרָדֶת זֶה מִזֶּה, וּמִלְכוּת קִשּׁוּרָה בְּמִלְכוּת, זֶה נִכְנָס וְזֶה עוֹלָה, אֲחוּזִים בְּקִשּׁוֹר אֶחָד.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קע"ז ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

הַהוּא קִשְׁרָא מְשַׁחֲתָא חָדָא לִיה, וְתַלְתָּ קִשְׁרִין לְהֵיכָל מְשַׁחֲתָא. בְּכָל קִשְׁרָא וְקִשְׁרָא חָד עֲטָרָא, וּבְכָל עֲטָרָא וְעֲטָרָא חָד קַפְסוֹרָא וְאַתְמָנָא בְּעִטּוֹרָא דְלַעִילָא, וְאַתְמָנָא וְנִחִית לְתַתָּא, עַד דְּאַתְקִשְׁרוּ בֵּיהּ כְּכַבֵּיָא וּמִזְלִי. כָּל חָד וְחָד אֶתְפָּרֵשׁ בֵּיהּ חָד

תרגום לעברית

לְאוֹתוֹ קִשֶּׁר יֵשׁ קוֹמָה אַחַת, וְשִׁלְשָׁה קִשְׁרִים לְאוֹתָהּ קוֹמָה. בְּכָל קִשֶּׁר וְקִשֶּׁר עֲטָרָה אַחַת, וּבְכָל עֲטָרָה וְעֲטָרָה שְׁלִיטָה אַחַת, וְהַתְמַנָּה בְּעִטּוֹר שְׁלִמְעָלָה, וְהַתְמַנָּה וְיִרְד לְמַטָּה, עַד שֶׁהִתְקִשְׁרוּ בּוֹ כּוֹכָבִים וּמִזְלוֹת. כָּל אֶחָד וְאֶחָד נִפְרָד בּוֹ כּוֹכַב אֶחָד וּמִזְלֵ אֶחָד, וְכָל הַכּוֹכָבִים מְזַמְנִים הֵם בְּאוֹתָן דִּרְגּוֹת שְׁלִמְעָלָה. וְעַל זֶה כָּל דִּרְגָּה וְדִרְגָּה מִתְעַטֶּרֶת בְּמִקְוֹמוֹת יְדוּעִים כְּרָאוּי.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.